



## AURATON Hydrus

Návod k obsluze ver. 20210413

Dokument obsahuje informace o bezpečnosti, instalaci a použití regulátoru AURATON Hydrus.

---

### **Popis zařízení**

Bifunkční řídicí jednotka čerpadla pro ústřední topení (ÚT) nebo teplou užitkovou vodu (TUV)

### **Použití jako řídicí jednotka čerpadla ÚT.**

AURATON Hydrus lze použít pro automatické zapínání a vypínání oběhového čerpadla v závislosti na teplotě. Řídicí jednotka-čerpadlo zajišťují cirkulaci vody v systémech ústředního vytápění. Čidlo AURATON Hydrus měří teplotu vody v přívodu do systému ústředního vytápění. V systému ústředního vytápění na tuhá paliva AURATON Hydrus vypne oběhové čerpadlo po zhasnutí plamene v kotli.

Čerpání vody při zhasnutém plameni se nedoporučuje – tah vzduchu do komína způsobuje rychlejší ochlazování vody v kotli než v radiátorech.

Optimální teplotu lze nastavit na displeji AURATON Hydrus (obvykle 40 °C).

V systému ústředního vytápění s plynovým kotlem musí být teplota nastavená na AURATON Hydrus nižší než teplota nastavená na kotli ústředního vytápění. Nastavení AURATON Hydrus na teplotu nad rosným bodem zabraňuje pocení kotle při ohřevu vody v systému ústředního vytápění.

Rozsah nastavení čerpadla ÚT je 20 °C až 90 °C.

Hysterezi (rozdíl mezi teplotou zapnutí a vypnutí) lze nastavit v rozmezí 2 až 8 °C.

## **Použití jako řídicí jednotka čerpadla TUV**

AURATON Hydrus lze také použít pro automatické zapínání a vypínání oběhového čerpadla v závislosti na teplotě.

V systému teplé užitkové vody (TUV) soustava regulátor – čerpadlo nutí vodu cirkulovat v systémech TUV s topným zařízením bez řídicího systému řídicího provoz čerpadla. Čidlo AURATON Hydrus měří teplotu vody v zásobníku TUV

Rozsah nastavení pro čerpadlo TUV je 20 °C až 90 °C.

Hysterezi (rozdíl mezi teplotou zapnutí a vypnutí) lze nastavit v rozmezí 2 až 8 °C.

## **Instalace**

## Upevnění čidla:

### Provoz v režimu ÚT

- Nainstalujte čidlo na nezakrytou výstupní trubku z kotle ÚT (co nejbližší kotli).
- Upínací páskou přitlačte čidlo k trubce.
- Výstupní trubku od kotle k čidlu je vhodné obalit izolačním materiálem.
- Pokud topná zařízení na tuhá paliva a na plyn pracují ve společné instalaci ÚT, musí být čidlo upevněno v místě, kde jsou oba vývody propojeny a izolovány.

### Provoz v režimu TUV

- Nainstalujte čidlo do zásobníku TUV

**POZOR:**

**Snímač neponořujte do kapalin a neinstalujte jej na vývodech spalin do komína.**

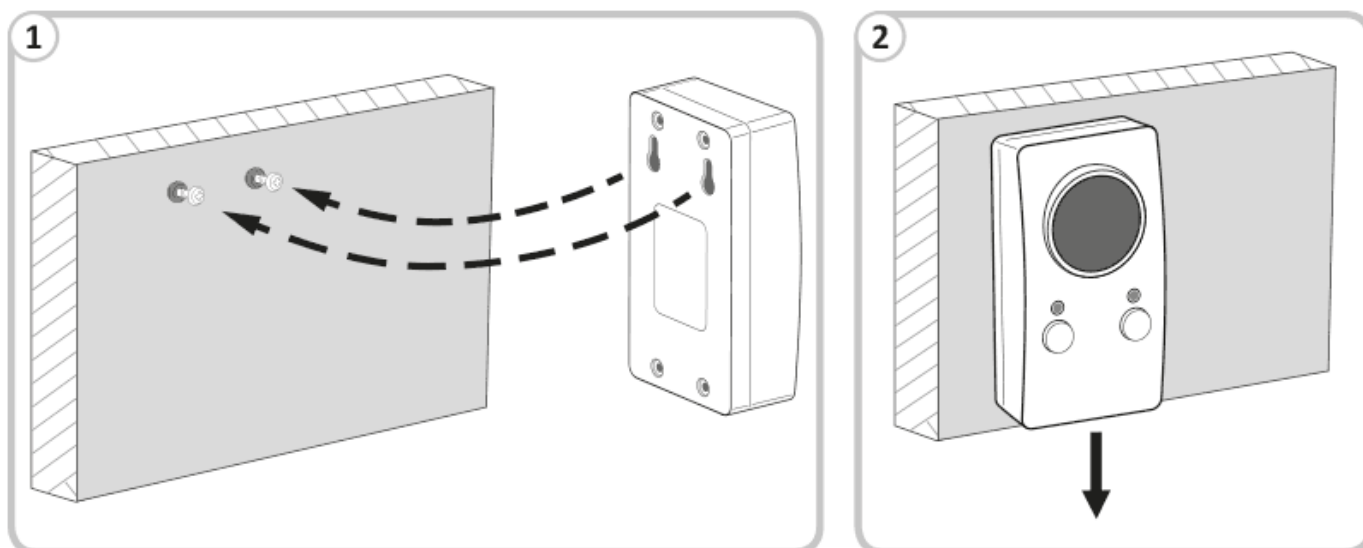
## Připojte napájecí kabel k čerpadlu:

- K svorce (⏏) připojte žlutý nebo žlutozelený vodič (uzemnění nebo ochranné uzemnění).
- K svorce (N) připojte modrý vodič (nulový vodič).
- Připojte hnědý vodič (fázový vodič) ke svorce (L).

## Připojení AURATON Hydrus:

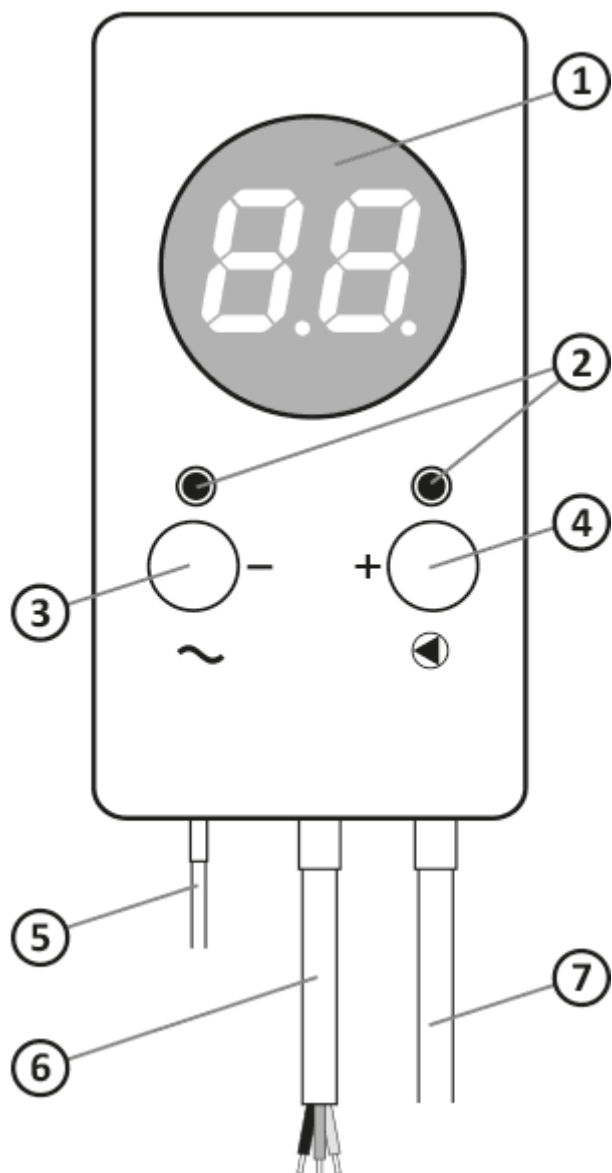
Po ochraně kabelů před náhodným poškozením zapojte napájecí kabel do zásuvky 230 V AC.

### Přípevnění AURATON Hydrus:



- AURATON Hydrus by měl být upevněn na stěnu nebo na konzoli pomocí dvou šroubů (hmoždinky jsou součástí balení).
- Kabely vyvedené z AURATON Hydrus by měly být připevněny ke zdi.

### Popis AURATON Hydrus





1. LED displej
2. ovládání provozu
3. funkční tlačítko/vypínač
4. funkční tlačítko/provozní režim
5. teplotní senzor
6. řídicí výstup čerpadla
7. napájecí kabel

## První spuštění

Na levé straně pod displejem je tlačítko síťového spínače (⌚). Podržením na 2 sekundy zapnete nebo vypnete AURATON Hydrus. Když je AURATON Hydrus vypnutý, dioda svítí červeně, zatímco když je AURATON Hydrus zapnutý, dioda svítí zeleně.

Po zapnutí se na displeji postupně zobrazují informace:

1. Test displeje (všechny segmenty svítí).
2. Verze softwaru (např. 1.2)
3. Provozní režim AURATON Hydrus:  
     - čerpadlo ÚT  
     - čerpadlo TUV
4. aktuální teplota čidla.

AURATON Hydrus je připraven nastavit správnou provozní teplotu.

## Nastavení teploty

Krátkým stisknutím levého nebo pravého tlačítka aktivujete funkci nastavení teploty.

Teplota na displeji bliká po dobu 5 sekund. Během této doby se tlačítka (-) nebo (+) nastaví příslušná hodnota teploty.

Po výběru AURATON Hydrus tuto hodnotu automaticky uloží, **a na displeji se zobrazí aktuální teplota čidla.**

# Nastavení provozního režimu AURATON Hydrus

AURATON Hydrus lze nastavit do jednoho ze dvou provozních režimů.

Chcete-li zkontrolovat, v jakém režimu AURATON Hydrus pracuje, jednoduše podržte obě tlačítka (-) a (+) po dobu 2 sekund. Na displeji se zobrazí zpráva:

**CO** - řídicí jednotka v pracovním režimu s čerpadlem ÚT

**CU** - řídicí jednotka v provozním režimu s čerpadlem TUV

Přepínání mezi provozními režimy se provádí současným podržením obou tlačítek (-) a (+) po dobu 5 sekund. Po uplynutí této doby bude displej blikat **CO** nebo **CU**. Když se tyto informace zobrazují, můžete pomocí tlačítek (-) nebo (+) změnit nastavený režim. Změna se automaticky uloží.

## Nastavení hystereze

Hystereze se mění současným podržením obou tlačítek (-) a (+) po dobu 5 sekund.

Po 5 sekundách se na displeji zobrazí blikající nápis provozního režimu AURATON Hydrus (**CO** nebo **CU**) a pak po 5 sekundách se na displeji zobrazí hodnota nastavené hystereze (např. **H4**).

Během zobrazení těchto informací lze tlačítka (-) nebo (+) použít ke změně dané hodnoty. Řídicí jednotka umožňuje nastavit hysterezi od 2 do 8 °C (od **H2** až **H8**). Když provedete změnu, automaticky se uloží.

### *Příklad:*

Při nastavení např. hystereze **H4** v režimu **CO** a příkladové teplotě 40 °C se čerpadlo zapne, když teplota překročí 42 °C, a vypne se, když teplota klesne na 38 °C. Na druhou stranu při hysterezi **H4** v režimu **CU** a příkladové teplotě 40 °C se čerpadlo vypne, když teplota překročí 42 °C, a zapne se, když klesne na 38 °C.

# Deaktivace alarmu čerpadla

software verze 1.2 a vyšší

Ve specifických situacích je možné vypnout alarm odpojeného nebo vadného čerpadla E1. To lze využít, pokud je připojeno čerpadlo s nízkým výkonem nebo elektronicky řízené čerpadlo.

Za tímto účelem vstupte do menu AURATON Hydrus:

Nastavení se mění současným podržením tlačítek (-) a (+) po dobu 15 sekund.

Po 5 sekundách se na displeji zobrazí blikající nápis provozního režimu AURATON Hydrus (**CO** nebo **CU**) a poté se po dobu dalších 5 sekund zobrazuje hodnota nastavené hystereze (např. **H4**).

Další nastavení se týká deaktivace alarmu čerpadla **E1**, na displeji bude vidět blikající nápis **A1** (tovární nastavení), což znamená, že je alarm aktivován.

Během zobrazení těchto informací lze tlačítka (-) nebo (+) použít ke změně hodnoty na **A0**, což znamená, že alarm čerpadla (**E1**) je vypnutý.

## Ruční aktivace a deaktivace čerpadla ÚT nebo TUV.

AURATON Hydrus umožňuje ruční zapínání a vypínání čerpadla ÚT nebo TUV.

Za tímto účelem podržte pravé tlačítko (+) po dobu 2 sekund. Aktivace této funkce je signalizována červeným rozsvícením pravé kontrolky a po dobu 10 sekund viditelným nápisem **ON**.

Čerpadlo pracuje neustále bez ohledu na teplotu nastavenou na AURATON Hydrus a skutečnou teplotu v místě, kde je čidlo nainstalováno.

Chcete-li čerpadlo vypnout, znovu podržte pravé tlačítko (+) po dobu 2 sekund.

### **POZOR:**

**V provozním režimu **CU** bude čerpadlo zapnuto, dokud není dosaženo 90 °C. Po překročení této hodnoty se čerpadlo vypne. Když teplota klesne pod 90 °C, čerpadlo se opět zapne.**



## Signalizace provozu čerpadla

<b>Automatická</b> práce čerpadla	Aktivace čerpadla je signalizována blikáním pravé kontrolky <b>zeleně</b>
<b>Ruční</b> práce čerpadla	Aktivace čerpadla je signalizována blikáním pravé kontrolky <b>červeně</b>

## Informační kódy chyby

<b>E1</b>	Odpojené nebo vadné čerpadlo	Odpojte napájení výstupu, počkejte, až se závada odstraní, a po odstranění závady stiskněte libovolné tlačítko.
<b>E2</b>	Žádný synchronizační signál sítě pro ochranu relé	Zastavení čerpadla a čekání na chvilkové odpojení napájení.
<b>E3</b>	Čidlo bylo zkratováno	Režim CO – čerpadlo zapnuto. Režim CU – čerpadlo je vypnuté, čeká se na odstranění závady (výměna čidla). Po odstranění závady stiskněte libovolné tlačítko.
<b>E4</b>	Chybí čidlo, čidlo je poškozené	Režim CO – čerpadlo zapnuto. Režim CU – pompa wyłączona, oczekiwanie na usunięcie usterki (wymiana czujnika). Čerpadlo je vypnuté, čeká se na odstranění závady (výměna čidla). Po odstranění závady stiskněte libovolné tlačítko.
<b>LO</b>	Teplota čidla pod 2 °C	Zastavení čerpadla a vyčkání na odstranění závady (zvýšení teploty).
<b>H1</b>	Teplota čidla nad 90 °C	Varování před příliš vysokou teplotou. Režim CO – čerpadlo zapnuto. Režim CU – čerpadlo vypnuto.

### **POZOR:**

**Výskyt výše uvedených alarmů je signalizován přerušovaným zvukovým signálem, dokud není závada odstraněna nebo dokud není AURATON Hydrus vypnut. Po odstranění závady se řídicí jednotka vrátí do normálního provozu.**

**POZOR:**

Chcete-li vypnout AURATON Hydrus během alarmu, podržte obě tlačítka (-) a (+) po dobu 2 sekund.

### Další informační kódy

**CO** AURATON Hydrus pracuje v režimu ÚT

**CU** AURATON Hydrus pracuje v režimu TUV.

**ON** Čerpadlo bylo zapnuto v ručním režimu

## Funkce GUARD

AURATON Hydrus je vybaven funkcí **GUARD** která zabraňuje procesu zablokování rotoru nepoužívaného čerpadla. Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá, vestavěný procesor automaticky spustí čerpadlo na 30 sekund každých 14 dní.

**POZOR:**

**Aby mohl systém pokračovat v provozu i po delší době nepoužívání, měl by být AURATON Hydrus ponechán zapnutý.**

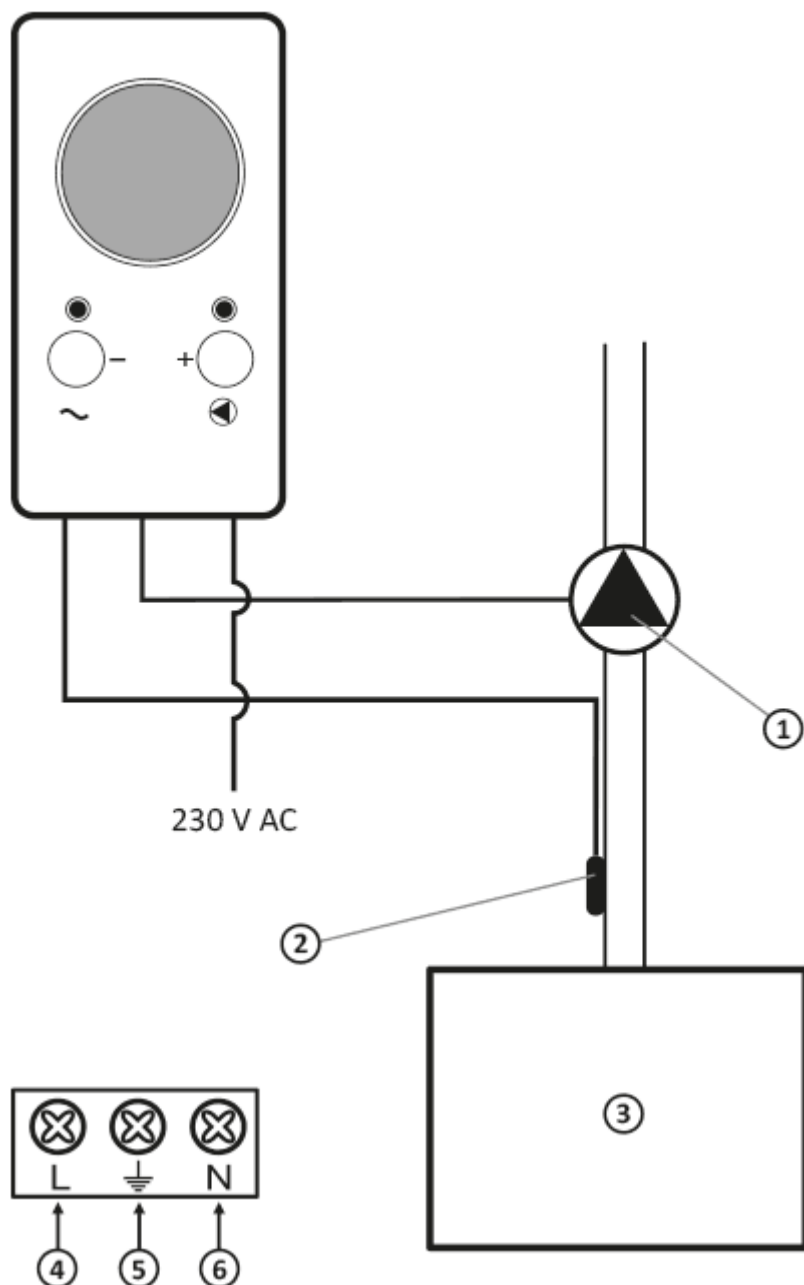
# Vypnutí AURATON Hydrus

Pro vypnutí AURATON Hydrus je třeba podržet 2 sekundy stisknuté tlačítko (🔴). Displej zhasne a barva diody se změní ze zelené na červenou.

## Schéma zapojení

### Schéma zapojení pro AURATON Hydrus v režimu ÚT

(spolupráce s čerpadlem ÚT)



1. čerpadlo
2. čidlo teploty
3. kotel ústředního topení
4. hnědý vodič
5. žlutozelený vodič
6. modrý vodič



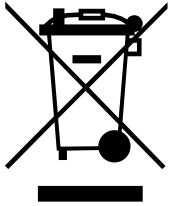
## Čištění a údržba

- Očistěte vnější část zařízení suchým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla (např. benzen, ředidlo nebo alkohol).
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo vážnému poškození přístroje.
- Nevystavujte přístroj nadměrnému kouři nebo prachu.
- Nedotýkejte se displeje ostrými předměty.
- Zabraňte kontaktu s kapalinami nebo vlhkostí.

## Technické údaje

Napájení:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Rozsah pracovní teploty:	0 - 40 °C
Signalizace provozního stavu:	LED displej, zvuk
Rozsah nastavení teploty:	20 - 90 °C
Rozsah měření teploty:	2 - 99 °C
Hystereze:	2 - 8 °C
Zatížení relé:	Max. 250 V AC, max. 1 A
Stupeň ochrany:	IP20
Rozměry [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

## Likvidace zařízení



Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpadky. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

**Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.**

---

### **Adresa a kontakt na výrobce:**

LARS, ul. Świerkowa 14  
64-320 Niepruszewo  
[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

---

### **Ke stažení**

- [Návod k obsluze](#)
- [Prohlášení o shodě](#)